



# Manual Del operario DPB-2500 Soplador

## ADVERTENCIA

*Este producto contiene sustancias químicas conocidas en el estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Cáncer y daños reproductivos [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)*

## ADVERTENCIA



*Debe leer y entender toda la documentación que se facilita. De no hacerlo, podrían producirse lesiones graves.*

Nota: Este producto cumple con los estándares CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

99922238003

© 03/2024 ECHO Incorporated

ÍNDICE

Introducción.....	3
Información sobre tareas de servicio.....	3
Piezas/número de serie.....	3
Servicio.....	4
Asistencia posventa al cliente de ECHO.....	4
Registro del producto.....	4
Documentación adicional.....	4
Seguridad.....	5
Símbolos de seguridad del manual e información importante.....	5
Símbolos internacionales.....	6
Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	7
Declaración FCC.....	13
Eliminación de la batería segura para el medio ambiente.....	14
Descripción.....	15
Contenido.....	16
Montaje.....	17
Preparativos para el uso.....	17
Instalación y retirada de la batería.....	17
Instalación del tubo soplador.....	18
Funcionamiento.....	19
Puesta en marcha de la unidad.....	19
Detención de la unidad.....	19
Palanca de control de crucero.....	20
Botón turbo.....	20
Consejos de funcionamiento.....	20
Mantenimiento.....	21
Niveles de habilidad.....	21
Limpieza de la batería y el compartimento de la batería.....	22
Solución de problemas.....	22
Almacenamiento.....	22
Almacenamiento tras el uso.....	23
Especificaciones.....	24
Registro del producto.....	25
Garantía.....	27

## INTRODUCCIÓN

Las especificaciones, descripciones, así como el material ilustrativo de esta documentación son tan precisos como se conocía en el momento de su publicación, pero están sujetos a cambios sin previo aviso. Las ilustraciones pueden incluir equipos y accesorios opcionales, asimismo, pueden no incluir todos los equipos estándar.



Debe leer y entender toda la documentación que se facilita. La documentación contiene especificaciones e información sobre la seguridad, el funcionamiento, el mantenimiento, el almacenamiento y el montaje específicos de este producto. Escanee el código QR para obtener más información.



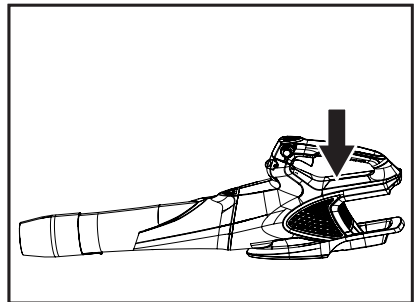
Si desea obtener más información, incluidos los manuales de seguridad donde corresponda, o si tiene preguntas sobre los términos empleados en este manual, visite: <https://www.echo-usa.com/manuals>



## INFORMACIÓN SOBRE TAREAS DE SERVICIO

### Piezas/número de serie

Las piezas y conjuntos originales de ECHO para sus productos ECHO solo se encuentran disponibles a través de un distribuidor autorizado de ECHO. Cuando necesite comprar piezas, tenga siempre a mano el número de modelo y el número de serie de la unidad. Para futuras consultas, escríbalos en el espacio que figura a continuación para tal efecto.



Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

### Servicio

El servicio de este producto durante el periodo de garantía debe ser realizado por un distribuidor de servicio técnico autorizado de ECHO. Para conocer el nombre y la dirección del distribuidor de servicio técnico autorizado de ECHO más cercano, pregunte al vendedor o llame por teléfono al: 1-800-432-ECHO (3246).

También encontrará información sobre los distribuidores en nuestro sitio web [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com). Cuando presente su unidad para el servicio/repares bajo garantía, es necesario presentar una prueba de compra.

### **Asistencia posventa al cliente de ECHO**

Si necesita ayuda o tiene preguntas sobre la aplicación, el funcionamiento o el mantenimiento de este producto, llame al departamento de asistencia posventa al cliente de ECHO al 1-800-432-ECHO (3246) de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (zona horaria central estándar) de lunes a viernes. Antes de llamar, debe conocer el modelo y el número de serie de su unidad.

### **Registro del producto**

Registre su equipo ECHO en línea en [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com) o cumplimentando la hoja de registro del producto incluida en este manual. El registro de su producto confirma la cobertura de la garantía y proporciona un enlace directo a ECHO si consideramos necesario ponernos en contacto con usted.

### **Documentación adicional**

Además de encontrar información en línea, esta también se encuentra disponible a través de un distribuidor de servicio técnico autorizado de ECHO, o contactando directamente con ECHO Incorporated, 400 Oakwood Road, Lake Zurich, IL 60047, 1-800-432-ECHO (3246).

## SEGURIDAD

### Símbolos de seguridad del manual e información importante

En este manual y en el propio producto, encontrará alertas de seguridad y mensajes informativos útiles precedidos de símbolos o palabras clave. A continuación, se explican dichos símbolos y palabras clave y lo que significan para usted.

#### PELIGRO

*El símbolo de alerta de seguridad acompañado de la palabra "PELIGRO" llama la atención sobre un acto o una condición que PROVOCARÁ lesiones personales graves o la muerte si no se evita.*

#### ADVERTENCIA

*El símbolo de alerta de seguridad acompañado de la palabra "ADVERTENCIA" llama la atención sobre un acto o una condición que PUEDE provocar lesiones personales graves o la muerte si no se evita.*

#### PRECAUCIÓN

*El símbolo de alerta de seguridad acompañado de la palabra "PRECAUCIÓN" llama la atención sobre un acto o una condición que podría provocar lesiones personales leves o moderadas si no se evita.*

#### AVISO

*El mensaje adjunto proporciona información necesaria para la protección de la unidad.*

Nota: este mensaje adjunto ofrece consejos para el uso, el cuidado y el mantenimiento de la unidad.

#### CÍRCULO Y BARRA INCLINADA



Este símbolo significa que la acción específica que se muestra está prohibida. Ignorar estas prohibiciones puede provocar lesiones graves o mortales.

### Símbolos internacionales

En el producto pueden utilizarse algunos de los siguientes símbolos. Le rogamos que los estudie y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá manejar el producto mejor y de manera más segura.

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	<p>¡ADVERTENCIA!</p> <p>Lea y siga todas las precauciones de seguridad del manual del operario.</p> <p>El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones personales graves.</p>		<p>Si no evita que la ropa suelta se introduzca en la entrada de aire, podrían producirse lesiones personales.</p>
	<p>Seguridad/alerta</p>		<p>Si no se mantiene el cabello largo lejos de la entrada de aire, podrían producirse lesiones personales.</p>
	<p>Lleve protección auditiva cuando utilice este equipo.</p>		<p>Las palas giratorias del rotor pueden producir lesiones graves.</p>
	<p>Lleve siempre protección ocular con protectores laterales marcada para cumplir la ANSIZ87.1 cuando utilice este equipo.</p>		<p>Mantenga a todos los transeúntes al menos a 15m (50').</p>
	<p>No exponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.</p>		<p>Eliminación de batería segura para el medio ambiente.</p>
	<p>No toque el ventilador cuando utilice la máquina.</p>		<p>Corriente continua</p>

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

### **ADVERTENCIA**

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para su consulta posterior.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con funcionamiento a batería (inalámbrica).

### Seguridad de la zona de trabajo

- **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** *Las zonas desordenadas u oscuras fomentan los accidentes.*
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo que puedan inflamarse.** *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.*
- **Mantenga alejados a los niños y los transeúntes mientras utilice una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

### Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe en modo alguno. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** *La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Existe un riesgo aumentado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** *Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. *La utilización de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- Si no es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un **DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD)**. *La utilización de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

## Seguridad personal

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de inatención durante el uso de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.*
- Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular. *Si se utilizan correctamente equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protecciones auditivas, se reducirán las lesiones personales.*
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o a la batería y al coger o transportar la herramienta. *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado fomenta los accidentes.*
- Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave que se quede fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*
- No se estire. Mantenga en todo momento una postura adecuada y el equilibrio. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- Lleve indumentaria adecuada. No lleve ropa o joyas sueltas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- Si se utilizan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. *La utilización de sistemas de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita ser confiado e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.*



## Utilización y cuidado de herramientas eléctricas

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que se diseñó.*
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se arranque accidentalmente.*
- **Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones puedan utilizarla.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios.** **Compruebe si hay desalineación o unión de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *Si ha sufrido daños, lleve a reparar la herramienta eléctrica antes del uso. Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- **Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con filos cortantes tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- **Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite y grasa.** *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

## Utilización y cuidado de herramientas a batería

- **Recargue únicamente con los cargadores para la serie de baterías ECHO eFORCE® 56V.** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede dar lugar a un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.*
- **Recargue únicamente la serie de baterías ECHO eFORCE® 56V.** *El uso de cualquier otra batería puede dar lugar a un riesgo de lesiones e incendio.*
- **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los terminales.** *El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.*
- **No abra ni destruya la batería.** Los electrolitos contenidos dentro de la batería son corrosivos y pueden producir daños en los ojos o la piel si se liberan. Puede ser tóxico en caso de ingestión.
- **Bajo condiciones abusivas, es posible que salga líquido despedido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda también al médico.** *El líquido despedido de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*
- **Tenga cuidado al manipular las baterías para evitar un cortocircuito con materiales conductores, como anillos, pulseras, llaves, etc.** La batería o el conductor puede sobrecalentarse y producir quemaduras si se hace contacto con dichos materiales.
- **No utilice una batería o una herramienta que haya sufrido daños o modificaciones.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que puede dar lugar a un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*
- **No exponga una batería o una herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 266 °F (130 °C) puede provocar una explosión.*
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

## Seguridad infantil

Pueden producirse accidentes trágicos si el operario no es consciente de la presencia de niños.

- Mantenga a los niños fuera de la zona de trabajo y bajo la vigilancia de un adulto responsable.
- No permita que niños menores de 14 años utilicen esta máquina. Los niños de 14 años y mayores deben leer y entender las instrucciones de funcionamiento y las normas de seguridad que se encuentran en este manual y deben recibir formación y supervisión por parte de uno de sus progenitores.
- Manténgase alerta y apague la máquina si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de trabajo.
- Tenga mucho cuidado al acercarse a esquinas ciegas, pórticos, arbustos, árboles u otros objetos que puedan ocultar su visión de un niño que pueda correr hacia el recorrido de la máquina.

## Servicio

- **Solicite a un distribuidor autorizado de ECHO que realice las tareas de servicio de su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- **Nunca repare las baterías dañadas.** *La reparación de las baterías únicamente debe ser realizada por el fabricante o los proveedores de servicio técnico autorizados.*

## Advertencias de seguridad para sopladores

- Utilice el aparato únicamente con luz diurna o con una buena iluminación artificial.
- Mantenga libres de residuos todas las entradas de aire de refrigeración.
- Nunca sople residuos en la dirección de los transeúntes.
- Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que la entrada del tubo esté vacía.
- Mantenga la cara y el cuerpo alejados de la abertura de admisión de aire.

- No meta las manos o cualquier otra parte del cuerpo o ropa dentro de la entrada del tubo, el conducto de descarga o cerca de piezas móviles.
- Inspeccione la unidad para asegurarse de que no haya materiales / residuos extraños en la máquina antes del funcionamiento.
- Nunca utilice la máquina si las protecciones han sufrido daños, tampoco sin dispositivos de seguridad o si el cable está dañado o desgastado.
- No se estire. Mantenga el equilibrio en todo momento y asegúrese siempre de tener una buena posición en las pendientes. Camine, no corra.
- Pare la máquina y retire la batería. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo,
  - siempre que el usuario deje la máquina
  - antes de eliminar una obstrucción
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la máquina
  - tras golpear un objeto extraño para inspeccionar si hay daños en la máquina
- Si la máquina empieza a vibrar anormalmente,
  - inspeccione si hay daños
  - sustituya o repare las piezas dañadas
  - compruebe si hay piezas sueltas y apriete en caso necesario
- No introduzca ningún objeto por las aberturas. No lo utilice con una abertura obstruida; manténgalo libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.

## Intervalo de temperatura ambiente recomendado:

	Carga		Uso/Descarga		Almacenamiento	
	Bajo	Alto	Bajo	Alto	Bajo	Alto
Producto <sup>(1)</sup>	No aplicable		0°C (32°F)	45°C (113°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)
Batería <sup>(2)(3)</sup>	4°C (39°F)	40°C (104°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)	0°C (32°F)	45°C (113°F)
Cargador	4°C (39°F)	40°C (104°F)	No aplicable		0°C (32°F)	45°C (113°F)

<sup>(1)</sup> Se supone que la batería acaba de retirarse del cargador o ha estado almacenada en el intervalo de temperatura indicado para el uso del cargador de 4°C (39°F) - 40°C (104°F).

<sup>(2)</sup> Las baterías calientes a altas temperaturas ambientales requieren tiempos de carga más largos.

<sup>(3)</sup> Para maximizar la vida útil de las baterías almacenadas durante más de 3 meses, ECHO recomienda almacenar las baterías con 3 pilotos verdes en el indicador de capacidad de la batería (BCI) y a temperatura ambiente.

Nota: El almacenamiento prolongado de las baterías en condiciones o con niveles de carga en el indicador de capacidad de la batería (BCI) distintos de los indicados anteriormente podría degradar el rendimiento y la autonomía de la batería.

## Declaración FCC

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede producir interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan producir un funcionamiento no deseado.

## PRECAUCIÓN

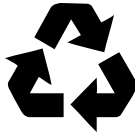
***Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable de la conformidad podrían invalidar la autoridad del usuario para utilizar el equipo.***

## AVISO

*Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión. La recepción puede determinarse encendiendo y apagando el equipo. Se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:*

- *Reoriente o reubique la antena receptora.*
- *Aumente la separación entre el equipo y el receptor.*
- *Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.*
- *Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.*

## Eliminación de la batería segura para el medio ambiente



Los materiales tóxicos y corrosivos que figuran a continuación se encuentran en las baterías utilizadas en esta máquina: Ion de litio, un material tóxico.

***Deseche todos los materiales tóxicos de una manera especificada para evitar la contaminación del medio ambiente. Antes de desechar una batería de ion de litio dañada o agotada, contacte con la agencia local de eliminación de residuos o con la agencia de protección ambiental local para obtener información e instrucciones específicas. Lleve las baterías a un centro de reciclaje o eliminación local, certificado para la eliminación de ion de litio.***

***Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin fugas, no la recargue ni la utilice. Deséchela y sustitúyala por una batería nueva.***

***¡NO INTENTE REPARARLA! Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o descarga eléctrica, y para evitar daños al medio ambiente:***

***Cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente. NO intente retirar ni destruir ninguno de los componentes de la batería.***

***NO intente abrir la batería.***

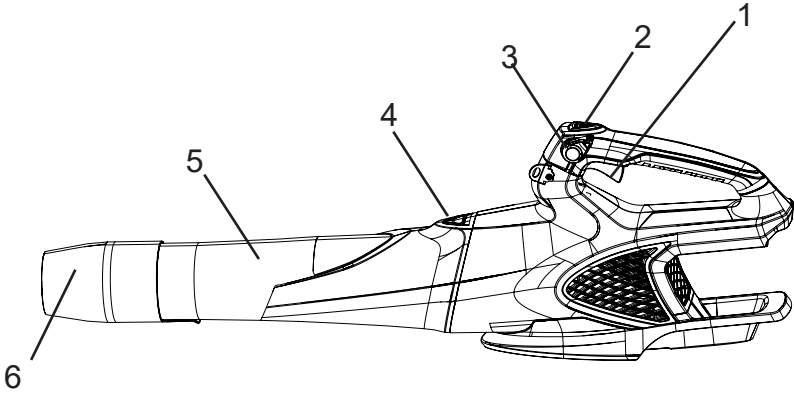
***Si se produce una fuga, los electrolitos liberados son corrosivos y tóxicos. NO deje que la solución entre en contacto con los ojos o la piel, y no la ingiera.***

***NO deseche estas baterías con la basura doméstica normal. NO incinere.***

***NO lleve las baterías a lugares donde formarán parte de vertederos de residuos o flujos de residuos sólidos urbanos. Llévelas a un centro de reciclaje o eliminación certificado.***

DESCRIPCIÓN

Localice la etiqueta o las etiquetas de seguridad en su unidad. Asegúrese de que las etiquetas sean legibles y de entender y seguir las instrucciones que aparecen en ellas. Si una etiqueta no puede leerse, puede pedir una nueva a un distribuidor ECHO. La etiqueta de seguridad es solo un ejemplo. Su etiqueta puede tener un aspecto ligeramente diferente.



**WARNING:** To reduce risk of injury, user must read instruction manual. To reduce the risk of electric household use only. For use only indoors. Shock, remove battery before cleaning or servicing, do not expose to rain. For compatible model numbers, store indoor only. Avoid moisture or water.

**AVERTISSEMENT:** L'utilisateur doit lire et prendre le temps de comprendre le mode d'emploi afin de réduire le risque de blessures. Pour réduire le risque de choc électrique, retirez la batterie avant de nettoyer, pas exposés à l'eau. Pour tous renseignements concernant la lecture et l'utilisation avec la série de batteries ECHO ePower, 56V, voir le manuel de l'opérateur pour la liste des numéros de modèles compatibles. Réchargez-vous au manuel d'instruction pour des batteries supplémentaires. Évitez l'humidité et l'eau.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender este manual de instrucciones. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, retire la batería antes de limpiar o reparar, no la exponga a la lluvia. Solo para uso doméstico. Solo para uso con el serie de baterías ECHO ePower. 56V. Consulte el manual del operador para la lista de números de modelos compatibles. Consulte información acerca de módulos de batería adicionales en el manual de instrucciones. Guarde sólo en el interior. Evite exponerlo a la humedad o al agua.

**ECHO**  
**DPB-2500** ECHO Incorporated  
 400 Oakwood Road  
 Lake Zurich, IL 60047  
 56V

Handheld Blower  
 Souffleur à main  
 Soplador de mano

Made in Vietnam  
 Fabriqué au Vietnam  
 Hecho en Vietnam  
 CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

Conforms to UL STD. 1017  
 Certified to CSA STD. C22.2 No. 243  
 Conforme aux normes UL STD. 1017  
 Certifié en vertu des normes CSA  
 STD. C22.2 No.243  
 Conforms to UL STD. 1017  
 Certificado a CSA Nivel C22.2 No.243  
 1-800-432-3246

ETL  
 Intertek  
 5021526

Build date: \_\_\_\_\_  
 SN: \_\_\_\_\_

QR: \_\_\_\_\_

1. Interruptor gatillo
2. Botón turbo
3. Control de crucero
4. Botón de desbloqueo del tubo
5. Tubo
6. Boquilla concentradora

---

**CONTENIDO**

---

El producto ECHO que ha comprado se ha premontado en fábrica para su comodidad. Debido a las restricciones de embalaje, puede que sea necesario montar algún elemento.

Compruebe si hay daños tras abrir el cartón. Notifique inmediatamente al vendedor o al distribuidor de ECHO en caso de que haya piezas dañadas o ausentes. Utilice el albarán para verificar si faltan piezas.

- 1 Soplador
- 1 Tubo
- 1 Manual del operario
- 1 Boquilla concentradora

**AVISO**

*Para obtener una lista completa de baterías compatibles con ésta y todas las herramientas eFORCE®, escanee este código o visite <https://www.echo-usa.com/battery-information>.*





## MONTAJE

### Preparativos para el uso

## ADVERTENCIA

1. Lleve siempre calzado resistente y pantalón largo cuando esté utilizando la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está descalzo o lleva sandalias abiertas. Evite llevar ropa suelta o que tenga cordones o lazos colgantes.
2. Inspeccione minuciosamente la zona donde va a utilizarse la herramienta eléctrica y elimine todos los objetos que puedan ser proyectados por esta.
3. Antes del uso, realice siempre una inspección visual para comprobar que los cierres sean seguros, que la carcasa no esté dañada y que las protecciones estén en su posición.
4. Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos en las inmediaciones de la zona de trabajo.
5. Lleve protección auditiva y gafas de seguridad. Llévelas en todo momento mientras utilice la máquina.

### Instalación y retirada de la batería

## ADVERTENCIA

***El soplador funcionará cuando la batería esté instalada. Asegúrese de que el soplador esté bien colocado para evitar la pérdida de control y posibles lesiones graves.***

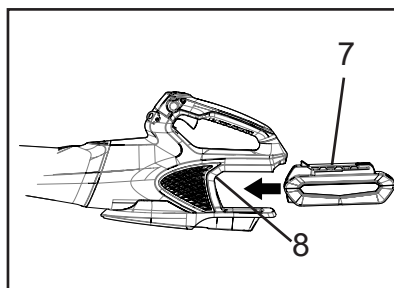
## AVISO

*consulte el Manual del operario que se incluye en el embalaje con la batería.*

*La batería viene parcialmente cargada de fábrica y es necesario cargarla por completo antes de usarla por primera vez.*

## Instalación de la batería

1. Alinee las nervaduras de los laterales de la batería (7) con las ranuras del compartimento de la batería (8).
2. Introduzca la batería (7) en el compartimento de la batería (8) hasta que la batería (7) encaje en su posición.
3. Cuando escuche un clic, la batería (7) está instalada.



## ADVERTENCIA

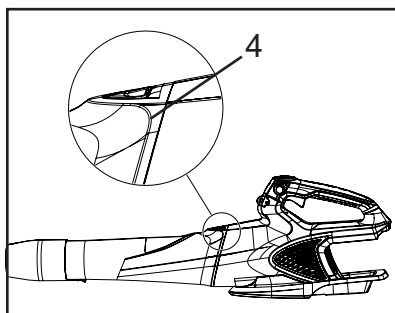
- Sustituya la batería o el cargador si han sufrido daños.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer y entender las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

## Retirada de la batería

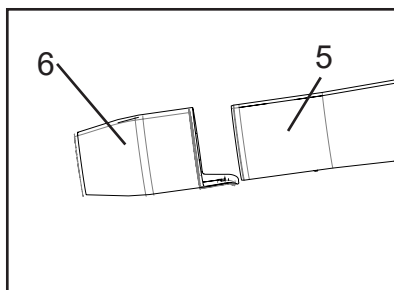
1. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.

## Instalación del tubo soplador

1. Mueva el tubo hasta que el botón de desbloqueo (4) del tubo se acople en la ranura.



2. Conecte la boquilla concentradora (6) en el tubo (5) hasta que el tubo se bloquee en la boquilla concentradora (6).



## AVISO

Puede utilizar la boquilla para aumentar el flujo de aire en zonas estrechas.

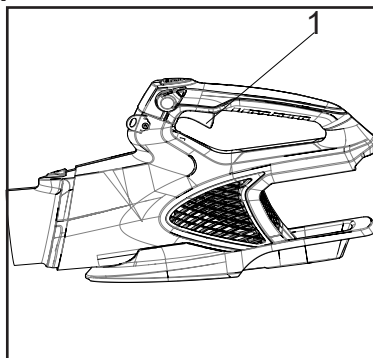
## Funcionamiento

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el tubo soplador esté en posición antes del funcionamiento.

## Puesta en marcha de la unidad

1. Apriete el interruptor gatillo (1) para poner en marcha la máquina.
2. Apriete el interruptor gatillo a fondo para aumentar la velocidad.
3. Suelte el interruptor gatillo para disminuir la velocidad.



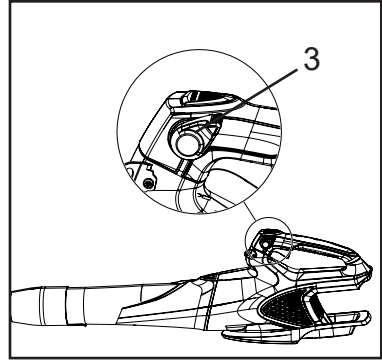
## Detención de la unidad

1. Suelte el interruptor gatillo para detener la máquina. Espere hasta que el motor se detenga tras detener la máquina.

## AVISO

**Control de crucero**

1. Tire del control de crucero (3) en sentido horario para aumentar la velocidad. Esto bloqueará la velocidad en el ajuste deseado.
2. Empuje el control de crucero (3) en sentido antihorario para disminuir la velocidad.
3. Para restablecer la velocidad original, es necesario girar manualmente el control de crucero (3).

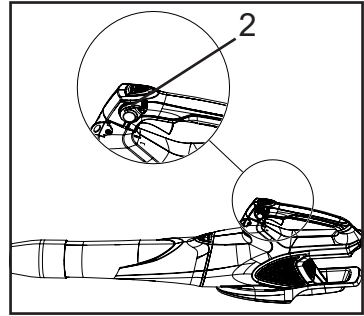


**AVISO**

Si disminuye la velocidad del todo, la unidad se detendrá y es necesario volver a poner en marcha la máquina.

**Botón turbo**

1. Pulse el botón turbo (2), la máquina está a la velocidad más alta.
2. Suelte el botón turbo (2), la máquina está a la velocidad normal.



**AVISO**

La utilización del botón turbo agota la batería más rápidamente. Utilice únicamente el botón turbo cuando sea necesario.

**Consejos de funcionamiento**

1. Sople alrededor del borde exterior de los materiales no deseados para evitar que estos se dispersen.
2. Utilice rastrillos y escobas para quitar el material no deseado antes de soplar.
3. Humedezca las superficies antes de quitar el material no deseado en condiciones de polvo.
4. Tenga cuidado con los niños, las mascotas, las ventanas abiertas y los coches limpios durante el funcionamiento.
5. Limpie la máquina.
6. Deseche el material no deseado cuando finalice el trabajo.

## PRECAUCIÓN

*No permita que líquidos de frenos, gasolina y otros derivados del petróleo toquen las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar el plástico y hacer que quede inservible.*

## PRECAUCIÓN

*No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.*

## ADVERTENCIA

*Retire la batería de la máquina antes del mantenimiento.*

Su unidad se ha diseñado para proporcionar muchas horas de servicio sin problemas. El mantenimiento periódico programado ayudará a su unidad a lograr ese objetivo. Si no está seguro o no está equipado con las herramientas necesarias, le recomendamos que lleve su unidad a un distribuidor de ECHO para su mantenimiento.

Para ayudarle a decidir si quiere hacerlo usted mismo o dejar que lo haga el distribuidor, cada tarea de mantenimiento ha sido clasificada. Si la tarea no aparece en la lista, acuda a un distribuidor para las reparaciones.

### Niveles de habilidad

**Nivel 1** = Fácil de hacer. Pueden ser necesarias herramientas comunes.

**Nivel 2** = Dificultad moderada. Pueden ser necesarias algunas herramientas especializadas.

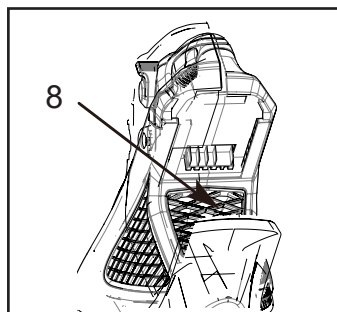
**Nivel 3** = Consulte con el distribuidor.

### Intervalos de mantenimiento

COMPONENTE/SISTEMA	COMPONENTE/SISTEMA	NIVEL DE HABILIDAD	INTERVALO
Tornillos/Tuercas/Pernos	Inspeccionar/ Apretar/Sustituir	1	Antes de cada uso
Batería y compartimento de la batería	Inspeccionar/ Limpiar	1	Antes de cada uso

**Limpieza de la batería y el compartimento de la batería**

1. Quite el material no deseado del respiradero con un aspirador.
2. No pulverice el respiradero ni lo introduzca en disolventes.
3. Limpie el compartimento de la batería (8) y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.



**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Causa	Solución
El motor no se pone en marcha cuando aprieta el interruptor gatillo.	La batería no se ha instalado bien.	Asegúrese de haber instalado bien la batería en la máquina.
	La batería se ha agotado.	Cargue la batería.
	El interruptor gatillo está defectuoso. El motor está defectuoso.	Sustituya las piezas defectuosas, avise a un distribuidor autorizado de ECHO.
El aire no fluye por el tubo cuando pone en marcha la máquina.	La entrada de aire o la salida del tubo tiene una obstrucción.	Elimine la obstrucción.

## ALMACENAMIENTO

### Almacenamiento tras el uso

Cuando almacene el producto durante largos periodos de tiempo, asegúrese de realizar los siguientes preparativos para el almacenamiento.

#### Soplador

No almacene su unidad sin realizar un mantenimiento de protección para el almacenamiento que incluya lo siguiente:

1. Limpie la máquina antes del almacenamiento.
2. Retire la batería del soplador.
3. Elimine la acumulación de suciedad y residuos del exterior de la unidad.
4. Apriete todos los tornillos y tuercas.
5. Sustituya las piezas dañadas.
6. Cubra el compartimento de la batería del soplador.
7. Almacene la unidad en un lugar seco, sin polvo y lejos del alcance de los niños.

#### Batería

1. Retire la batería del soplador.
2. Almacene en un lugar seco, sin polvo y lejos del alcance de los niños.
3. Almacene a temperaturas entre  $-4^{\circ}\text{F}$  ( $-20^{\circ}\text{C}$ ) ~  $140^{\circ}\text{F}$  ( $60^{\circ}\text{C}$ ).
4. Si la batería se ha almacenado durante más de seis meses, cárguela al 100% de su capacidad.

#### Cargador

1. Retire la batería del cargador.
2. Desconecte el cargador del suministro eléctrico.
3. Almacene en un lugar seco, sin polvo y lejos del alcance de los niños.

**ESPECIFICACIONES**

MODELO	DPB-2500
Tensión	56 V
Longitud (sin tubos de soplado)	506 mm (19,92")
Anchura (sin tubos de soplado)	302 mm (11,89")
Altura (sin tubos de soplado)	160 mm (6,3")
Volumen de aire	580 CFM
Velocidad de aire	150 MPH
Peso (sin batería)	6,66 lbs (3,02 kg)
Batería:	
Modelo	Batería de la serie de baterías ECHO eFORCE® 56V
Tipo	Li-ion
Tensión	56 (nominal 50,4)
Tipo de cargador	CC-CV
Tensión de entrada del cargador	120V CA 60Hz
Modelo de cargador	Cargador para serie de batería ECHO eFORCE® 56V
Tiempo de carga	Consulte el manual del operario de la batería



## REGISTRO DEL PRODUCTO

---

### Gracias por elegir un equipo eléctrico de ECHO

Vaya a <http://www.echo-usa.com/Warranty/Register-Your-ECHO> para registrar su nuevo producto en línea. ¡Es RÁPIDO y FÁCIL! NOTA: su información nunca será vendida ni mal empleada por ECHO, Incorporated.

El registro de su compra nos permite ponernos en contacto con usted en el improbable caso de que se produzca una actualización de servicio o una retirada del producto, y verifica su propiedad para la consideración de la garantía.

Si no tiene acceso a Internet, puede rellenar el siguiente formulario y enviarlo por correo a:

***ECHO Incorporated, Product Registration, PO Box 1139, Lake Zurich, IL 60047.***



PRODUCT REGISTRATION CARD : TARJETA DE REGISTRO : CARTE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

**ONLINE OPTION:** Register online and save a stamp! You will be alerted of product updates and/or be sent new ECHO product information and special offers. Simply go to: [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

**OPCIÓN POR INTERNET:** Regístrese en la página web y ahorre un sello. Usted será alertado de actualizaciones de productos ECHO y las ofertas especiales. Simplemente visite: [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

**OPTION EN LIGNE:** Enregistrer en ligne et épargner un timbre! Vous serez informé sur les nouveaux produits ECHO et les offres spéciales. Simplemente visitez: [www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)

Please Print : Por Favor Escribe Con Letra De Moldé : En Lettre Carré S.V.P.

Confidential: Information provided will not be shared or sold

Purchaser's Name : Nombre del Comprador : Nom de l'acheteur	
Address : Dirección : Adresse	
City : Ciudad : Ville	State : Estado : Zip Code : Código Postal : Code Postal Province
E-Mail Address : Dirección De Correo Electrónico : Courrier Electronique	
Phone Number : Número De Teléfono : Téléphone	Date of Purchase : Fecha de la Compra : Date de l'achat
Where Purchased : Nombre del Almacén donde fue Comprado : Lieu d'achat	
Model Number : Número del Modelo : No. de modèle	Serial Number : Número de Serie : No. de série

Registering your purchase enables us to contact you in the unlikely event of a service update or product recall and verifies your ownership in the event of loss. El registrar su compra nos permite estar en contacto con usted en caso de cualquier evento de actualización de servicio o de recordatorio de producto. El registro de su compra nos permite estar en contacto con usted en caso de cualquier evento de actualización de servicio o de recordatorio de producto. L'enregistrement de votre achat nous permet de vous contacter dans le cas improbable de modifications des instructions d'entretien ou de rappel du produit et vérifier que vous êtes le propriétaire en cas de vol ou de perte.

Primary use of tool:  Professional  Homeowner  Rental Equip.  
 Uso primario de la herramienta:  Profesional  Dueño de casa  Alquiler  
 Usage principal:  Professionnel  Résidentiel  Location  
 Do you wish to receive periodic ECHO product information and special offers by e-mail?  Yes  No  
 ¿Desea usted recibir información periódica y ofertas especiales por correo electrónico sobre el producto ECHO?  Yes  No  
 Souhaitez-vous recevoir périodiquement de l'information sur les produits ECHO et les offres spéciales par courrier électronique?  Oui  Non  
 Did you visit the ECHO website before purchasing your product?  
 Yes  No  
 Visitéz usted la página web ECHO antes de comprar su producto?  
 Si  No  
 Avez-vous visité le site d'ECHO avant de procurer votre produit?  
 Oui  Non

What factor(s) most influenced your purchase?  
 Performance  Dealer  
 Reliability  Price  
 Friend/Family  Prior Experience  Quality  
 Warranty  
 ¿Qué factor(es) influyó más en su compra?  
 Funcionamiento  Precio  Distribuidor  
 Confiablez  Calidad  Experiencia Anterior  
 Amigo/Familia  Marca  Garantía

Quel facteur (facteurs) vous a influencé le plus?  
 Performance  Prix  Marchand  
 Fiabilité  Expérience  Qualité  
 Ami/Famille  Marque  Garantie

ECHO INC., 400 Oakwood Rd., Lake Zurich, IL 60047  
 1.800.432.ECHO WWW.ECHO-USA.COM

X75722720206 02-2012



## Declaración de garantía limitada para los productos portátiles ECHO de 56 voltios, y las cortadoras de césped Walk Behind vendidas en EE. UU. y Canadá

ECHO Incorporated garantiza al comprador minorista original, que este producto ECHO de 56 voltios diseñado para ambientes exteriores está libre de defectos de material y manufactura, y acepta reparar o reemplazar a su entera discreción cualquier producto defectuoso de forma gratuita, dentro de los siguientes plazos a partir de la fecha de compra:

■ Si el producto es para uso doméstico:

- Unidades y herramienta sin accesorios – 5 años
- Batería o cargador – 2 años

■ Si el producto es para uso comercial:

- Unidades y herramienta sin accesorios – 2 años
- Batería o cargador – 2 años

■ Si el producto se destina para alquilar: 90 días para todas las unidades, baterías y cargadores.

■ Los accesorios de corte, entre otros, barras, cadenas, engranajes, cuchillas, unidades de filos dentados, correas, PowerBroom™ y cabezales de nylon para podadora, con fines de uso doméstico o no destinados a usufructo, tendrán garantía por desperfectos debidos al material o la manufactura durante un período de 60 días a partir de la fecha de compra del producto original, y por 30 días si su uso es comercial o para alquilar. Cualquier uso indebido relacionado con el contacto con concreto, rocas u otras estructuras, no está cubierto por esta garantía

Esta garantía se extiende solo al comprador minorista original y tiene validez a partir de su fecha de compra.

Cualquier pieza de este producto que bajo criterio sensato por parte de ECHO Incorporated, se considere defectuosa en su material de fabricación o manufactura, será reparada o reemplazada sin cargo alguno por cuenta de los repuestos y la mano de obra consecuente, por parte de un distribuidor autorizado de ECHO. Las unidades, repuestos y accesorios reemplazados bajo esta garantía, están cubiertos solo por el resto del período de garantía original.

El producto, incluida cualquier pieza defectuosa, debe devolverse a un Distribuidor ECHO dentro del período de garantía. El costo de entregar el producto al centro de servicio para el trabajo de garantía, así como el que se genere por su devolución al propietario después de su reparación o reemplazo, será pagado por el propietario. La responsabilidad de ECHO Incorporated con respecto a los reclamos se limita a realizar las reparaciones o reemplazos necesarios, y ningún reclamo por incumplimiento de la garantía, será motivo de cancelación o rescisión del contrato de venta que cubra cualquier producto marca ECHO de 56 voltios, diseñado para ambientes exteriores. El concesionario requerirá un comprobante de compra para justificar cualquier reclamo de garantía. Todo trabajo de garantía debe ser realizado por un

distribuidor autorizado de ECHO.

Esta garantía no cubre ninguna unidad, batería o cargador que haya sido objeto de mal uso, descuido, negligencia o accidente, o que haya sido operado de cualquier manera contraria a las instrucciones de funcionamiento especificadas en Esta garantía no cubre daños a cargadores o baterías por tensión de carga incorrecta y baterías que hayan estado expuestas a temperaturas superiores a las especificadas en el Manual del Operador, baterías que no hayan sido cargadas correctamente o baterías que hayan alcanzado su vida útil.

Esta garantía no cubre ningún daño al producto que sea el resultado de un mantenimiento inadecuado, ni cualquier producto que haya sido alterado o modificado. La garantía no cubre reparaciones necesarias debidas al desgaste normal, o por el uso de repuestos o accesorios que sean inadecuados para el producto de marca ECHO de 56 voltios, diseñado para ambientes exteriores, o que afecten negativamente su funcionamiento, rendimiento o durabilidad. Además, esta garantía no cubre el desgaste de piezas comunes, entre otras:

Piezas de desgaste: perillas cóncavas, carcasas de carretes, líneas de corte, bobinas interiores, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, cuchillas para triturado y distribución de poda, aspas de ventilador, tubería para ventilación y aspiración, bolsa de aspiración y correas, barras guía, motosierras, Bolsa para captura de césped, cuchillas para corta de setos y ruedas.

ECHO Incorporated, se reserva el derecho de cambiar o mejorar el diseño de este producto sin asumir ninguna obligación de modificar ningún producto previamente fabricado.

Todas las garantías implicadas están limitadas en tiempo, al período de garantía establecido. En consecuencia, cualquiera de las garantías involucradas de este tipo incluyendo la comerciabilidad y la idoneidad para un propósito particular o de otro tipo, se desconoce en su totalidad después del vencimiento del período de garantía correspondiente a 5, 2 y 1 año, o de 90, 60 o 30 días. La responsabilidad de ECHO Incorporated en virtud de esta garantía se limita estricta y exclusivamente, a la reparación o sustitución de piezas defectuosas. ECHO Incorporated, no asume ni autoriza a persona alguna a asumir en su nombre, cualquier compromiso diferente. Algunos estados no permiten restricciones en el tiempo de vigencia de una garantía implicada, por lo que la condición anterior puede no ser pertinente en su caso. ECHO Incorporated, no asume responsabilidad alguna por daños circunstanciales, indirectos, o de otro tipo, incluyendo, entre otros, gastos de devolución del producto a un distribuidor autorizado, relacionados con productos marca ECHO de 56 voltios, diseñados para ambientes exteriores, ni por gastos de devolución al propietario, tiempo de viaje del mecánico, cargos telefónicos, alquiler de un producto similar durante el tiempo que se realiza el servicio de garantía, viaje, pérdida o daño a propiedad personal, perjuicio en los ingresos, detrimento en el uso del producto, pérdida de tiempo o inconveniencia. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños circunstanciales o indirectos, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no ser pertinente en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

NOTAS

---











409BPH100001 - 409BPH999999

402BPH100001 - 402BPH999999



**ECHO INCORPORATED**

400 Oakwood Road

Lake Zurich, IL 60047

[www.echo-usa.com](http://www.echo-usa.com)